



# MITEM

MADÁCH INTERNATIONAL THEATRE MEETING

MADÁCH NEMZETKÖZI SZÍNHÁZI TALÁLKOZÓ

NEMZETI SZÍNHÁZ • BUDAPEST, 2018. ÁPRILIS 10 – 29.

[mitem.hu](http://mitem.hu) ▪ [nemzetiszinhas.hu / mitem](http://nemzetiszinhas.hu/mitem) ▪ [facebook.com/mitembudapest](https://facebook.com/mitembudapest) ▪ [#mitem](https://twitter.com/mitem)

„SZERETETRE SZÜLETTEM,  
S NEM GYŰLÖLETRE”  
“I WAS BORN TO SHARE LOVE, NOT HATE”



Liudmila Maksakova

Szophoklész:

## OIDIPUSZ KIRÁLY

Vahtangov Állami Színház,  
Moszkva, Oroszország

foto: © Valeriy Miasnikov

15 ÉVES  
AZ ÚJ ÉPÜLET  
180 ÉVES  
A NEMZETI  
SZÍNHÁZ

NEMZETI SZÍNHÁZ  
1837  
KÖZÖS-NÉZŐPONT



# ELŐSZÓ

## „SZERETETRE SZÜLETTEM, S NEM GYŰLÖLETRE”

Szophoklész mondatát választottuk a 2018-as MITEM mottójának. Úgy érezzük, ez fejezi ki leginkább, hogy miről szól majd tavasszal a Nemzeti Színház nemzetközi színházi fesztiválja.

Azt mondják, békeidőben az emberek mindig az utolsó pillanatokig a megszokott módon élik életüket, hiába látják az intő jeleket. Gyanútlanul, mint Oidipusz király, aki azt hitte elkerülheti a sorsot, amit megjósoltak számára. Tudatlanul, mint Pinokkió a hazug világ dzsungelében. Nem törődve a veszéllyel, mint Gruse, a grúz szolgálólány, aki a kormányzó gyermekét menti. De mit üzennek nekünk ezek a történetek ma?

Az ötödik Madách Imre Nemzetközi Színházi Találkozóra (MITEM) olyan megrendítő erejű előadásokat hívtunk, amelyek által tisztábban láthatjuk a világot, amelyben élünk. A sorsot, ami ránk vár és segíti döntéseinket a jövőnk alakításában.

*Kulcsár Edit*  
fesztiválszervező



# ESTIVÁLPROGRAM

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

| DÁTUM                                                            | SZERZŐ / ELŐADÁS / RENDEZŐ / SZÍNHÁZ                                                                                                                                                                                           | HELYSZÍN                      |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>április 10. és 11.</b><br>KEDD ▪ 19:00<br>SZERDA ▪ 18:00      | Tatyjana Rahmanova színműve alapján<br><b>ŠVEJK. VISSZATÉRÉS</b><br>rendező: Valerij Fokin<br>Alekszandrinszkij Színház – Szentpétervár, Oroszország                                                                           | Nagyszínpad<br>+18            |
| <b>április 11. és 12.</b><br>SZERDA ▪ 20:00<br>CSÜTÖRTÖK ▪ 19:00 | Georg Büchner<br><b>WOYZECK</b><br>rendező: ifj. Vidnyánszky Attila<br>Nemzeti Színház – Budapest, Magyarország                                                                                                                | Gobbi Hilda<br>Színpad        |
| <b>április 13.</b><br>PÉNTEK<br>20:00                            | Szophoklész<br><b>OIDIPUSZ KIRÁLY</b><br>rendező: Rimas Tuminas<br>Vahtangov Állami Színház – Moszkva, Oroszország                                                                                                             | Nagyszínpad<br>+16            |
| <b>április 13. és 14.</b><br>PÉNTEK ▪ 17:00<br>SZOMBAT ▪ 15:00   | William Shakespeare<br><b>III. RICHÁRD</b><br>rendező: ifj. Vidnyánszky Attila<br>Nemzeti Színház – Budapest, Magyarország                                                                                                     | Gobbi Hilda<br>Színpad        |
| <b>április 14.</b><br>SZOMBAT<br>21:00                           | Anton Pavlovics Csehov<br><b>CSERESZNYÉSKERT</b><br>rendező: Jaroszlav Fedorisin<br>Voszkreszinyja Tyeatr – Lviv, Ukrajna                                                                                                      | Szabadtéri<br>előadás         |
| <b>április 14. és 15.</b><br>SZOMBAT ▪ 19:00<br>VASÁRNAS ▪ 19:00 | Bertolt Brecht<br><b>A KAUKÁZUSI KRÉTAÖR</b><br>rendező: Michael Thalheimer<br>Berliner Ensemble – Berlin, Németország                                                                                                         | Nagyszínpad<br>+15            |
| <b>április 16.</b><br>HÉTFŐ<br>20:00                             | Günter Grass<br><b>A BÁÖÖÖÖ</b><br>rendező: Oliver Reese<br>Berliner Ensemble – Berlin, Németország                                                                                                                            | Gobbi Hilda<br>Színpad<br>+14 |
| <b>április 17.</b><br>KEDD<br>20:00                              | Lewis Carroll Alice Csodaországban és Alice Tükörországban című meseregényei alapján<br><b>ALICE</b><br>rendező: Bocsárdi László – A Tamási Áron Színház és a Szempöl Offchestra közös produkciója – Sepsiszentgyörgy, Románia | Nagyszínpad                   |
| <b>április 18.</b><br>SZERDA<br>19:00                            | William Boyd<br><b>VÁÖÖÖÖ</b><br>rendező: Elmo Nüganen<br>Városi Színház – Tallinn, Észtország                                                                                                                                 | Gobbi Hilda<br>Színpad        |
| <b>április 18.</b><br>SZERDA<br>16:00                            | Mudar Alhaggi<br><b>YOUR LOVE IS FIRE (Szerelmed tűz)</b><br>rendező: Rafat Alzakout – Theater an der Ruhr – Collective Ma'louba, Mülheim an der Ruhr, Németország                                                             | Kaszás Attila<br>Terem        |
| <b>április 19.</b><br>CSÜTÖRTÖK<br>19:00                         | Alekszandr Nyikolajevics Osztrovszkij<br><b>VIHAR</b><br>rendező: Andrei Mogucsij – Tovsztonogov Nagy Drámai Színház (BDT) – Szentpétervár, Oroszország                                                                        | Nagyszínpad<br>+16            |
| <b>április 19.</b><br>CSÜTÖRTÖK<br>17:00                         | <b>A TEST FORRADALMA/VÁÖÖÖÖ</b><br>rendező: Mokhallad Rasem<br>Toneelhuis – Antwerpen, Belgium                                                                                                                                 | Kaszás Attila<br>Terem<br>+14 |
| <b>április 20.</b><br>PÉNTEK<br>19:00                            | Roberto Ciulli – Matthias Flake<br><b>BOHÖÖÖ VIHARBAN-BOHÖÖÖ 2 ½</b><br>rendező: Roberto Ciulli<br>Theater an der Ruhr – Mülheim an der Ruhr, Németország                                                                      | Gobbi Hilda<br>Színpad<br>+12 |

# ESTIVÁLPROGRAM

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

| DÁTUM                                    | SZERZŐ / ELŐADÁS / RENDEZŐ / SZÍNHÁZ                                                                                                                                                              | HELYSZÍN               |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>április 21.</b><br>SZOMBAT<br>20:00   | <b>EZMI (CESO)</b> (teatralizált koncert)<br>rendező: Vlad Troickij<br>DAH Kortárs Művészeti Központ – Kijev, Ukrajna                                                                             | Gobbi Hilda<br>Színpad |
| <b>április 21.</b><br>SZOMBAT<br>17:00   | <b>MY HE RISE AND SMELL THE FRAGRANCE (Talán felemelkedik és érzi az illatot)</b> <span>+13</span><br>rendező-koreográfus: Ali Chahrour<br>Ali Chahrour Társulata – Bejrút, Libanon               | Kaszás Attila<br>Terem |
| <b>április 22.</b><br>VASÁRNAP<br>19:00  | Antonio Latella, Federico Bellini, Linda Dalisi<br><b>PINOKKIÓ</b> <span>+14</span><br>rendező: Antonio Latella<br>Piccolo Teatro di Milano – Teatro d’Europa – Milánó, Olaszország               | Nagyszínpad            |
| <b>április 22.</b><br>VASÁRNAP<br>15:00  | Katona József<br><b>BÁNK BÁN</b><br>rendező: Vidnyánszky Attila<br>Nemzeti Színház – Budapest, Magyarország                                                                                       | Gobbi Hilda<br>Színpad |
| <b>április 23.</b><br>HÉTFŐ<br>19:00     | Jalila Baccar-Fadhel Jaïbi<br><b>VIOLENCE(S)</b><br>rendező: Fadhel Jaïbi<br>Tunéziai Nemzeti Színház – Tunisz, Tunézia                                                                           | Gobbi Hilda<br>Színpad |
| <b>április 24.</b><br>KEDD<br>19:00      | Pierre Beaumarchais<br><b>FIGARO HÁZASSÁGA, AVAGY EGY ŐRÜLT NAP EMLÉKE</b><br>rendező: Sardar Tagirovsky<br>Nemzeti Színház – Budapest, Magyarország                                              | Nagyszínpad            |
| <b>április 25.</b><br>SZERDA<br>18:00    | <b>SZERELMES ÉNEKEK TÉREN ÉS IDŰN TÚL – A BENGÁLI BÁULOKTÓL</b><br>rendező: Parvathy Baul<br>Parvathy Baul együttese – India                                                                      | Gobbi Hilda<br>Színpad |
| <b>április 26.</b><br>CSÜTÖRTÖK<br>19:00 | August Kitzberg<br><b>VÉRFAKAS</b> <span>+14</span><br>rendező: Szergej Potapov<br>R.A.A.M. Színház – Tallinn, Észtország                                                                         | Nagyszínpad            |
| <b>április 26.</b><br>CSÜTÖRTÖK<br>16:00 | Matei Visniec<br><b>MIGRÁNSOÓOK – avagy túlsúlyban a bárkánk</b><br>rendező: Zakariás Zalán<br>Tomcsa Sándor Színház – Székelyudvarhely, Románia                                                  | Gobbi Hilda<br>Színpad |
| <b>április 27.</b><br>PÉNTEK<br>20:00    | Danilo Kiš<br><b>BORISZ DAVIDOVICS SÍREMLÉKE</b><br>rendező: Alekszandar Popovszki<br>Újvidéki Színház – Újvidék, Szerbia                                                                         | Gobbi Hilda<br>Színpad |
| <b>április 27.</b><br>PÉNTEK<br>17:00    | Compania Sincara (Cervantes nyomán)<br><b>DON Q</b><br>rendező: Rico Dietzmeyer<br>Compania Sincara, Cammerspiele Leipzig – Lipcse, Németország                                                   | Kaszás Attila<br>Terem |
| <b>április 28.</b><br>SZOMBAT<br>19:00   | Homérosz<br><b>ILIÁSZ</b> – rendező: Jernej Lorenci <span>+16</span><br>Szlovén Nemzeti Színház, Ljubjanai Városi Színház, Kulturális és Kongresszusi Központ koprodukciója – Ljubjana, Szlovénia | Nagyszínpad            |
| <b>április 29.</b><br>VASÁRNAP<br>18:00  | Anton Pavlovics Csehov<br><b>IVANOV</b><br>rendező: Eimuntas Nekrošius<br>Horvát Nemzeti Színház – Zágráb, Horvátország                                                                           | Gobbi Hilda<br>Színpad |



# ELŐADÁSOK

Tatyjana Rahmanova színműve alapján



## ŠVEJK. VISSZATÉRÉS

rendező: Valerij Fokin

Alekszandrinszkij Színház – Szentpétervár, Oroszország

A Švejk.Visszatérés az Alekszandrinszkij Színház művészeti vezetője, Valerij Fokin legújabb rendezése. Az előadás irodalmi alapját Tatyjana Rahmanova kortárs színdarabja képezi, amely Jaroslav Hašek világszerte ismert, *Švejk, egy derék katona kalandjai a világháborúban* című szatirikus regényének motívumai nyomán született.

A 20. század elején született és kultikussá vált regény a világirodalom egyik legismertebb népi hőst teremtette meg – Švejket, a kisembert, aki naiv és fanyar humorával, provokatív együgyűségével próbálja túlélni az I. világháború borzalmait. Valerij Fokin előadása e száz évvel ezelőtti történet mai értelmezése. Vajon kicsoda és milyen egy 21. századi Švejk? A világban zajló számos háború akaratlan résztvevője, akit magával ránt az általános szembenállás, a „mindenki mindenki ellen” állapota? Aki elődjéhez hasonlóan megpróbálja túlélni a történelmi kataklizmákat miközben igyekszik megőrizni a józan eszét egy abszurd valóságban? Ez a különös figura anélkül, hogy elveszítené groteszk együgyűségét és naivitását napjaink valódi hősévé válik.

2018. április 10., kedd, 19<sup>00</sup> és április 11., szerda, 18<sup>00</sup> – Nagyszínpad – 2 óra szünet nélkül

Az előadást 18 éven felülieknek ajánljuk!

(orosz nyelven, magyar felirattal)



Georg Büchner

## WOYZECK

rendező: ifj. Vidnyánszky Attila

Nemzeti Színház – Budapest, Magyarország

A háborút és az öt körülvevő világot megemészteni nem képes kisember „papírhajó az óceán közepén”. A jelen előadás fő mottója legalábbis ez. Az esztét veszítő hős és az öt övező szűkszávú, lecsupaszított karakterek sorsukra hagyatva, mind a békétlenséget övező örök szorongás, az ösztönök megborulásának és a szerelem elkorcsosulásának egészét adják ki. Mindazonáltal a kiút és a megváltás folyamatosan karnyújtásnyira van a főhőstől, ám a tragikus kifejelet pont ebből a közelségből származik: Woyzeke, akár egy megrészegült cirkuszi artistára, egyre jobban hat a gravitáció, míg végül a zuhanás elkerülhetetlenné válik.

2018. április 11., szerda, 20<sup>00</sup> és április 12., csütörtök, 19<sup>00</sup> – Gobbi Hilda Színpad

(magyar nyelven, angol felirattal)



Szophoklész

## OIDIPUSZ KIRÁLY

rendező: Rimas Tuminas

Vahtangov Állami Színház – Moszkva, Oroszország

Szophoklész legnagyobb erénye az, hogy az önmarcangoló emberi lelket képes tökéletesen harmonikus színházi formában megjeleníteni, a történetvezetést pedig világos metaforákkal és szimbólumokkal támasztja alá. Arisztotelész is Szophoklész darabjait állította példaként az utána következő színpadi szerzők elé, mivel azok szerinte a tragédia legtisztább párlatai.

Az Oidipusz király nem sorstragédia, hanem az önfelfedezés tragédiája. Oidipusz nagyságát nem az adja, hogy konok következetességgel igyekszik szembeszállni az istenek és a jóslatok akaratával. Valójában éppen az derül ki, hogy akkor sem adta fel a keresést, amikor már világossá vált, hogy sötét múltja beszippantotta és útja veszedelmes felfedezések irányába viszi. Miután rájött, hogy mit is tett, fenntartás nélkül elfogadta sorsát, kiszabta magára a büntetést, és a bűnösként élte életét. Királyból száműzött lett, az örökösen szenvedő emberek legboldogtalanabbja.

Az Oidipusz király az orosz Vahtangov Állami Akadémiai Színház és a Görög Nemzeti Színház koprodukciója. A kétnyelvű előadásban a Vahtangov művészei játsszák a szerepeket, a kórus pedig görög színészekből áll. A mai színház már nem érti a „kórus” hagyományos felfogását, sem azt, hogy a kórus hogyan is lehet egy tragédia vagy komédia szereplője. Az orosz színházban sincs kórus. A huszadik századi görög kultúra az egyetlen, amely fokról fokra újra felépítette a kórus szerepét és az arra való igényt.

2017. április 13., péntek, 20<sup>00</sup> – Nagyszínpad – 1 óra 40 perc szünet nélkül

Az előadást 16 éven felülieknek ajánljuk! (orosz és görög nyelven magyar és angol felirattal)



William Shakespeare

### III. RICHÁRD

rendező: ifj. Vidnyánszky Attila

Nemzeti Színház – Budapest, Magyarország

Richárd hősként harcolta végig a franciák elleni háborút, mert hitt az országában. Majd amikor beállt a „béke”, lekerült a címlapokról. Nem azok az értékek lengték át a társadalmat, amelyekért évtizedekig küzdött. Harcolt, nyert, de mindent elveszített. „Éljen, hisz béke van!” – harsogja a nép. Csak egy ember áll meg, hogy torz árnyékát nézve feltegye a kérdést: valóban ez a béke? Egyedül maradt. Gyűlöli a világot, kóp a megszokásokra és retteg az unalomtól. Eldönti hát: játszani fog...

Richárd figuráját szokás machiavellista, amilyen modernkori diktátor-előképként értelmezni. Az előadás alkotói szerint ennél összetettebb ez a shakespeare-i figura, mert cselekedeteinek mozgatója nem egy szabad, unalomtól fakadó elhatározás, hanem egy olyan világ, amelyben „nem lehet más, csak gonosz.”

2018. április 13., péntek, 17<sup>00</sup> és szombat 14., 15<sup>00</sup> – Gobbi Hilda Színpad – 3 óra, egy szünettel  
(magyar nyelven, angol felirattal)

Anton Pavlovics Csehov

### CSERESZNYÉSKERT

rendező: Jaroszlav Fedorisin

Voszkreszinyja Tyeatr – Lviv, Ukrajna

A világon mindennek van kezdete és vége. Az élet törvénye, hogy maga a létezés is ezen a törvényen alapul. A folyamat megállíthatatlan: az idő felfalja álmunkat és reményeinket. Mindannyian elhiszük – amit Csehov mondott –, hogy még előttünk áll minden. Valójában azonban minden túl vagyunk már. A cseresznyés kert egy évben csak egyszer virágzik. A múlandó szépség jelképe. Ahogy az időt, az ifjúságot vagy a gyerekkort, ezt sem lehet megállítani.

2018. április 14., szombat, 21<sup>00</sup> – Szabadtéri, ingyenes előadás, Nemzeti Színház, Hajóorr – 1 óra szünet nélkül

Bertolt Brecht

### A KAUKÁZUSI KRÉTAKÖR

rendező: Michael Thalheimer

Berliner Ensemble – Berlin, Németország

A Krétakör története az egyszerűség és a dialektikus szépség iskolapéldája: forradalom zajlik és egy gyermek az édesanyjától egy másik anyához kerül. Menekülés közben az új anya helyzete egyre kilátástalanabb lesz és végül bíróság elé kerül. Közben az idő változott és a gyermek immár dúsgazdag örökös. Acdak bíró azonban továbbra is hatalmon van: a gazdagok átkozzák, a szegények áldják döntéseit. Amikor a vér szerinti anya visszaköveteli gyermekét, a bíró újra feltalálja Salamon krétakörét. Amikor Bertolt Brecht és az általa alapított Berliner Ensemble 1954-ben átvette a Theater am Schiffbauerdamm-ot, első előadásuk A kaukázusi krétakör volt.

2018. április 14., szombat, 19<sup>00</sup> és április 15., vasárnap, 19<sup>00</sup> – Nagyszínpad – 1 óra 50 perc szünet nélkül  
Az előadást 15 éven felülieknek ajánljuk!  
(német nyelven, magyar és angol felirattal)



Günter Grass

## A BÁDOGDÓB

rendező: Oliver Reese

*Berliner Ensemble – Berlin, Németország*

Oskar Matzerath has jóformán még meg sem született, amikor rádöbben, hogy a világ menthetetlen katasztrófa. A világ, amelybe született az 1924-es Danzig, a nemzetiszocializmus bölcsője, ahol kevés esélye van boldogulni egy cseperedő gyermeknek. Oskar számára a túlélés egyetlen elfogadható reménye akkor csillan fel, amikor anyja egy bádogdobot ígér neki, amely egy művész groteszk életét jelenti meg, annak kétértelmű indítékaival és következményeivel. Oskar hároméves korában eldönti hát, hogy nem fejlődik tovább, megfigyelő és dobos marad. Az ő perspektívájából látjuk a fasizmus megszületését. Vagyis egyéni élményeken keresztül láttatja a Harmadik Birodalom történetét. Egyszere tanú és kívülálló, bíráló és résztvevője a világnak, így óhatatlanul is felmerül benne a személyes felelősség kérdése egy reménytelenül sötét korszakban.

2018. április 16., hétfő, 20<sup>00</sup> – Gobbi Hilda Színpad – 1 óra 50 perc szünet nélkül  
Az előadást 14 éven felülieknek ajánljuk! (német nyelven magyar és angol felirattal)

Lewis Carroll Alice Csodaországban és Alice Tükörországban című meseregényei alapján

## ALICE

rendező: Bocsárdi László

*A Tamási Áron Színház és a sZempöl Offchestra közös produkciója –  
Sepsiszentgyörgy, Románia*

Az Alice a határátlépések ikonikus története. Kezeljük akár a tinédzser korban járó ember újszerű, traumatikus testtapasztalásának történeteként, akár az első pszichedelikus kalandjának leírásaként, vagy a világ láthatatlan dimenzióit megsejtő egyén pánikszzerű öneszméléseként, mindenképp olyan történet, amelyben valaki beavatódik egy számára ismeretlen világba. Az előadás inspirációs forrása Lewis Carroll fantasztikus kisregényeinek problémafelvetése.

2018. április 17., kedd, 20<sup>00</sup> – Nagyszínpad – 1 óra 45 perc szünet nélkül  
(magyar nyelven angol felirattal)

William Boyd

## VÁGYAKOZÁS

rendező: Elmo Nüganen

*Városi Színház – Tallinn, Észtország*

Az élet egyik ellentmondása, hogy miközben minden mulandó, mégsem változik semmi ... Két középkorú hölgy, Tánja és Várja – egy ingatlantulajdonos illetve egy orvos felesége – levelet írnak gyerekkori barátjuknak, Koljának, aki jelenleg Moszkvában ügyvéd, hogy látogasson el hozzájuk. Kolja örömmel tesz eleget a meghívásnak és a remélt pihenésnek, mit sem sejtve, hogy a meghívásnak hátsó szándéka van. Szergej, Tánja férje a csőd szélére vitte a vállalkozásukat és Tánja azt reméli, Kolja segít majd Szergejt észre téríteni és a vállalkozásukat kirángatni a pácból. Várja pedig abban reménykedik, hogy sikerül újraéleszteni Koljához fűződő egykori gyöngéd viszonyát. Kolja viszont azzal szembesül, hogy Natasa, Tánja húga igencsak szemrevaló hölgy lett időközben, akinek megvannak a maga álmai és vágyai. A Vágyakozás a vágyról szól. A tanácstalanságról. Összetört szívekről. És az életről, mely mindezek ellenére megy tovább. William Boyd angol színpadi szerző Csehov két novellájából – Életem és Egy baráti látogatás – emeli ki Csehov egyik visszatérő témáját, a valaki vagy valami iránti nosztalgikus vágyakozást. A vágyat arra, hogy valahogy, valahol mások, mással, máshogy legyünk, anélkül, hogy bármit is tennénk ezért.

2018. április 18., szerda, 19<sup>00</sup> – Gobbi Hilda Színpad – 3 óra 5 perc egy szünettel  
(észti nyelven Magyar és angol felirattal)



Mudar Alhaggi

## YOUR LOVE IS FIRE (Szerelmed tűz)

rendező: Rafat Alzakout

Theater an der Ruhr – Collective Ma'louba, Mülheim an der Ruhr, Németország

Mudar Alhaggi *Tűzes szerelem* című új darabjában személyes élményeit dolgozza fel: a Szíriában dúló háborút, hazája elvesztését és németországi száműzetését. A darab az egyiptomi Abdelhaim Hafez dalától kölcsönözte címét. Ez a dal a hatvanas évek arab popzenéjét és egy látszólag biztonságos múlt iránti nosztalgiát jelképez. A darab szereplői nem hősök, nem áldozatok, csupán tragikomikus módon ábrázolja azoknak a helyzetét, akik csendben várják a dolgok alakulását Szíriában. A cselekvés igénye és a kényszerű várakozás közötti feszültség sok Németországba vagy Európa más részére menekültekre jellemző, de különösen igaz a szír művészekre. A darab sajátos témát és nézőpontot adva mutatja be a menekülők szemszögéből a szíriai konfliktust.

2018. április 18., szerda, 16<sup>00</sup> – Kaszás Attila Terem – 1 óra 20 perc szünet nélkül  
(arab nyelven magyar és angol felirattal)

Alekszandr Nyikolajevics Osztrovszkij

## VIHAR

rendező: Andrei Mogucsij

Tovsztonogov Nagy Drámai Színház (BDT) – Szentpétervár, Oroszország

Oroszország, XIX. század. Kalinov vidéki városka évszázadok óta a maga szigorú és köbe vésett pravoszláv értékei szerint éli életét. Lakói naponta imádkoznak, iszonyodnak az újításoktól, és abban hisznek, hogy a viharokkal Isten a házasságtörést és más bűnöket büntet. Alig száz évvel korábban, ilyen bűnökért embereket még ki is végeztek.

A főszereplő, Katyerina, szeretetteljes és szabad környezetben nőtt fel. Tyihon Kabanov kereskedő nejeként viszont úgy érzi, tömlöcbe került. Anyósa, Marfa Kabanova utálja Katyerinát és féltékeny rá. Tyihon nemtörődöm és lassan alkoholizmusba sülyed. Mindent megváltoztat a tanult moszkvai ifjú, Borisz megjelenése, aki a rosszindulatú és gonosz Gyikoj kereskedő unokaöccse. Katyerina beleszeret Boriszba. Amikor Tyihon üzleti útra megy, Katyerina és Borisz egyre többet van együtt. Katyerina azonban őszinte természete miatt beavatja a dolgoba férjét és anyósát is. Az élete már elviselhetetlenné válik. Elmenekül és ismét találkozik Boriszsal, aki közli, hogy nagybátyja Szibériába kényszeríti. Katyerina véget vet az életének: egy szikláról a Volgába veti magát.

2018. április 24., kedd, 19<sup>00</sup> – Nagyszínpad – 2 óra 15 perc egy szünettel  
Az előadást 16 éven felülieknek ajánljuk!  
(orosz nyelven magyar és angol felirattal)

## A TEST FORRADALMA/VÁRAKOZÁS

rendező: Mokhallad Rasem

Toneelhuus – Antwerpen, Belgium

A TEST FORRADALMA – 2010. december 17-én Mohamed Bouazizi, egy fiatal tuniszi utcai árus a rendszer elleni tiltakozásaként felgyújtotta magát. Hamarosan lázadások egész sora robbant ki a Közel-Kelet szinte valamennyi országában. Ezt a hullámot akkor – némileg túlzott optimizmussal – „Arab Tavasz”-nak nevezték. A térség szinte minden országának megvolt a maga Arab Tavasza. Ezek a forradalmak ugyan nem sok jót hoztak, ám a média részletesen beszámolt róluk.

Milyen hatással vannak ezek a képek más színházi rendezőkre és színészekre, akik Belgiumban élnek ugyan, de a gyökereik Marokkóban, Tunéziában, Irakban, Szíriában vagy máshol vannak? Mit éreznek? Bevándorlóként hogyan dolgozzák fel az otthon maradt családtól és barátoktól érkező információkat? Mit tesz ez az információ a testtel? Hogyan válaszol a test az erőszakra és a félelemre?

Három másik előadóval együtt Mokhallad Rasem ezekre a kérdésekre keresi a választ táncaiban. A *test forradalma* ennek az előadásnak egy gerilla-változata: kis terjedelemben, kis közönségnek előadva.

VÁRAKOZÁS – Hogyan látja egy arab rendező a világ helyzetét? Mit jelent a „várakozás”? Mokhallad Rasem a Beckett Godot-ra várva modern interpretációját adja elő huszonöt percben. Meghatározzák-e korábbi élményeid, hogy mit értesz várakozáson? Számít-e az, hogy mire vagy kire vársz? Mik a várakozás feltételei? A várakozás sokféle lehet: várjuk az iratokat, a felismerést, a fájdalom elmúlását, egy levelet, a szeretett személy visszatérését, a halált, Istent, jobb időket... A Várakozás szavak és képek játéka.

2018. április 19., csütörtök, 17<sup>00</sup> – Kaszás Attila Terem – 23 perc és 25 perc  
Az előadást 14 éven felülieknek ajánljuk!  
(holland nyelven magyar és angol szinkrontolmácsolással)



Roberto Ciulli – Matthias Flake



## BOHÓCOK 2 ½ – BOHÓCOK VIHARBAN

rendező: Roberto Ciulli

Theater an der Ruhr – Mülheim an der Ruhr, Németország

BOHÓCOK 2 ½ – Míg régebben az időskor méltóságot, tapasztalatot és olykor bölcsességet jelentett. Manapság viszont olyannak tekintjük, amely legtöbbször együtt jár a gyengeséggel, továbbá fizikai és szellemi korlátokkal. De mi történik, ha más szempontból nézzük a jelenséget és igyekszünk valami mást is meglátni az elfogadott sémákon túl? Mondjuk egy bohóc szempontjából látva, az öregség is más képet mutat. Azokat a helyeket, ahol az emberek életük utolsó éveit élik, gyakran ugyanolyan szabályok jellemzik, mint az iskolákat, különösen pedig a bentlakásos iskolákat. Ezek lényege, hogy az ott lakók szigorú rendtartást követnek, melynek révén remélhetőleg távol tartható az állítólag mindenhol ránk leselkedő káosz. Köbe vésett szabályok vannak: mindenki minden nap ugyanabban az időben eszik, alszik és tornázik, rendelt napja van a látogatók fogadásának is – függetlenül attól, hogy valaki éppen akkor szeretne-e enni, aludni vagy látogatót fogadni. Ez olyan ellentmondásokat szül, amelyeket a bohóc szeme azonnal észrevesz. A látogatók csak zavarják a meglátogatottat, aki vörös bohócként ül a fehér bohóc látogatókkal szemközt, az utóbbi pedig azt hiszi, hogy a józan ész az ő monopóliuma. A befogadó intézmény rendszabályainak alávetett személyekben ösztönösen kialakul egy anarchikus macacsság, amely a mindennapi életben komikus jeleneteket szül.

BOHÓCOK VIHARBAN – Roberto Ciulli színpadi víziója és Matthias Flake muzsikájából született a Bohócok 2 ½ – ebben egy bohóc szempontjából láthatunk rá az öregedés bajaira sokkal inkább humoros, mintsem zsörtölődő módon. A *Bohócok viharban* három évvel az előbbi produkció után született. Az azóta eltelt időben drámai módon változott meg a globális társadalom; a menekültek beáramlása és az Iszlám egy bizonyos válfajától való félelem és a támadások fenyegetése miatt feje tetejére állt a világ.

2018. április 20., péntek, 19<sup>00</sup> – Gobbi Hilda Színpad – 3 óra 10 perc egy szünettel  
Az előadást 12 éven felülieknek ajánljuk! (német nyelven magyar és angol felirattal)



## EzMi (CeSo) – teatralizált koncert

rendező: Vlad Troickij

DAH Kortárs Művészeti Központ – Kijev, Ukrajna

A EzMi (CeSo) egy sajátos kabaréprojekt, amely a drámai színház, bábszínház, élő zene és költészet ötvöze. Vladiszlav Troickij ukrán rendező és öt fiatal ukrán színész közös munkája, különböző művészeti ágak vegyítésével keresi a kifejezés új módját. A szereplők játszanak, bábokat mozgatnak, zenélnak, énekelnek és szavalnak. Az előadás zenéjének nincsenek műfaji korlátai, jelen van a népdal, gyermekversek, sajátos hangok, klasszikus és kortárs költészet, saját szövegek, Facebook bejegyzések, valamint a szereplők emlékei és álmai. Az előadók nem zenészek, hanem színészek, így a zene is ugyanúgy születik, mint egy szerep értelmezése – érzéseken és érzékeken át. A színészek csellót, nagybőgőt, tangóharmonikát, melodikát és dobokat szólaltatnak meg.

2018. április 21., szombat, 20<sup>00</sup> – Gobbi Hilda Színpad – 1 óra 30 perc szünet nélkül  
(ukrán és angol nyelven magyar felirattal)



## MY HE RISE AND SMELL THE FRAGRANCE

### (Talán felemelkedik és érzi az illatot)

rendező: Ali Chahrour

Ali Chahrour Társulata – Bejrút, Libanon

„Csak olyan Istenben hinnék, aki tud táncolni” (Friedrich Nietzsche: Imígyen szóla Zarathustra)

A Felemelkedés egyszerre táncelőadás és szertartás, amelyben a halál előjön a föld mélyéből és az élet szertartásává lesz. A nő, a gyászoló papnő összehívja a férfiakat, hogy megtapasztalják a gyász és veszteség kínjait. Mint egy istennő, az élet és halál mezsgyéjére vezeti őket, ő mozgatja a testüket és félelmeikből nő ki az életigenlés. Megkérdőjelezi saját férfiasságukba vetett hitüket – az erőt, hősiességet és szívósságot; amely merevség, lassúság és elmúlás. Felszínre hozza esendőségeiket és gyengeségeiket, hangja erejével és siralmaival is lecsupaszítja tehetetlenségüket.

A Felemelkedés Ali Chahrour trilógiájának záró darabja. Mindhárom előadás a gyászszertartásokról, azok gazdag mozgáskincséről és a test jelenlétének kérdéséről szól. A Fatmeh és a Leila halála után következő Felemelkedés tovább gazdagítja az értelmezések világát egy siratóénekekre, gyászra és táncra épülő előadással. Felhasználja az arab emlékezet mondáit és legendáit, a helyi – pontosabban Mezopotámia Fekete Föld néven ismert vidéke – sajátos mozgáskultúráját.

2018. április 21., szombat, 17<sup>00</sup> – Kaszás Attila Terem – 1 óra szünet nélkül  
Az előadást 13 éven felülieknek ajánljuk! (arab nyelven magyar és angol felirattal)



Antonio Latella, Federico Bellini, Linda Dalisi

## PINOKKIÓ

rendező: Antonio Latella

Piccolo Teatro di Milano – Teatro d'Europa – Milánó, Olaszország

„Megszületsz, hazugságok említen tartanak, hazugság az elválasztás, majd az iskolában körmönfontabb hazugságokat tanulsz. Egész életed egy nagy hazugság, és talán csak halálad közeledtével döbbsz rá, hogy semmi sem maradt – csak te magad és amire képes lettél volna. Csak hát nem tetted meg, mert a hazugságok egyébre ösztönöztek. Akkor már tudod, hogy tiéd lehetett volna a világ, hiszen egyedül te tudod a nagy titkot: de már túl késő. Megöregedtél.” (John E. Williams – Butcher's Crossing)

„Kiderül-e az igazság? Valóban ez az élet? Igaz-e, hogy a hazugságok lelepleződnek, vagy ott rejtőznek az igazság alatt? Elfogadtuk azt a gondolatot, hogy valahányszor hazudik, a bábu látja, hogyan nő az orra; erre tanítottak és ezt hitték el velünk. Pedig ez is csak egy, a felnőttek által terjesztett hazugság. Collodi meséjében Pinokkió orra időnként megnő, de messze nem annyira, mint amit a mese hossza megkövetelne. És nem is mindig akkor nő meg, amikor Pinokkió hazudik. Néha pusztán azért nő, mert Pinokkió él. Ez emlékezteti arra, hogy bár fából, azaz élettelen anyagból faragták, a bábu érzelmekre képes. Képes arra, hogy felfedezze az élet lehetését annak változatos alakjaiban. Pinokkió orra először éppen abban a pillanatban indul növekedésnek, amikor apja megteremti. Ez talán azt is jelenti, hogy a hazugságok valójában nem Pinokkió saját hazugságai, hanem alkotója, a gyermektelen Dzsepettóé, aki egy csodaszerű bábút szeretne, mellyel bejárhatja a világot és vagyonra tehet szert. Itt a csodaszerű alatt azt értem, hogy egy olyan teremtmény, amely ámulatot vált ki, elbűvöl és meghökkent.” – Antonio Latella

2018. április 22., vasárnap, 19<sup>00</sup> – Nagyszínpad – 2 óra 50 perc egy szünettel  
Az előadást 14 éven felülieknek ajánljuk! (olasz nyelven magyar és angol felirattal)

Katona József

## BÁNK BÁN

rendező: Vidnyánszky Attila

Nemzeti Színház – Budapest, Magyarország

Vidnyánszky Attila a Bank bánt kamaraszínházi produkcióként kivanja színpadra állítani. Ez a forma mindenekelőtt arra adhat alkalmat, hogy közelebb hozza a közönséghez a drámai összeütközést, a „vegsőig feszült indulatok nyelvet”, mely Szerb Antal szerint ebben a darabban „az első intonációtól az utolsó szóig magával ragad”, kiváltva a klasszikus tragédiákra jellemző katarzist. Ez a fajta megközelítés annak is a próbája lesz, hogy a mai fiatal generáció számára lehet-e meg úgy tolmácsolni a darab személyek közötti konfliktusrendszerét, hogy ez egyúttal a nemzeti sorskérdések iránt is fogékonyra tegye őket, nemcsak a múlt, hanem a jelen vonatkozásában is.

2018. április 22., vasárnap, 15<sup>00</sup> – Gobbi Hilda Színpad – 2 óra 20 perc szünet nélkül  
Az előadást 16 éven felülieknek ajánljuk!  
(magyar nyelven, angol felirattal)

Jalila Baccar-Fadhel Jaïbi

## VIOLENCE(S)

rendező: Fadhel Jaïbi

Tunéziai Nemzeti Színház – Tunisz, Tunézia

A tunéziai forradalom helyett, hogy reményt hozott volna, elfojtott félelmet, szorongást, depressziót váltott ki, és számtalan erőszakos cselekedetet generált a mindennapi életben, amelyek szörnyű bűntényekbe torkolltak. Miért vetette magát több ezer tunéziai fiatal a tengerbe, hogy eljussanak a „szabad világba”? Miért történt annyi öngyilkosság, annyi tüzhatal, akasztás a forradalom első napjaitól kezdve, és miért nő ezek száma rémisztően napról napra? Miért van egyre több rablás, megerőszakolás, gyilkosság? Megsemmisíteni vagy megsemmisíteni a másikat, ez itt a kérdés. De a kulturális, társadalmi, gazdasági, politikai, pszichológiai magyarázatok túl... nincs itt valami nagy titok, egy kifürkészhetetlen fekete lyuk a „tettbefordulás” körül? Honnan jön a tettbefordulás? A nagy mítoszok és archaikus viselkedési módok miféle homályos mélységeiből? A mai Káinok és Ábelek az idők hajnalán lévő testvérpár makacsul visszatérő megtestesülései lennének?

2018. április 23., hétfő, 19<sup>00</sup> – Gobbi Hilda Színpad – 1 óra 50 perc szünet nélkül  
(arab nyelven magyar és angol felirattal)

Pierre Beaumarchais

## FIGARO HÁZASSÁGA, AVAGY EGY ŐRÜLT NAP EMLÉKE

rendező: Sardar Tagirovsky

Nemzeti Színház – Budapest, Magyarország

Társadalmi helyzetekről, emberi játszmákról, színházról, szerelemről, költészetről, jövőkutatásról, nosztalgjáról, a mi világunkról szól az előadás, kapcsolatot teremtve Beaumarchais korának világával. Azóta sok minden történt. Egy hirtelen változó világ részesei vagyunk most. Elképzelhetetlennek tűnő helyzetek előtt állunk. Egy olyan kor vár ránk, ahol az idő és a tér fogalmát újra kell értelmeznünk. És éppen ezért egyre fontosabbá válik mindannyiunk számára a múlt, a gyökereink, az emlékeink. De a digitális forradalom közepette is létezik egy pár, Figaro és Suzanne, akik kilépnek a játszmák és a pletykák megszokott köréből. Beaumarchais humorával és kiváló szerkesztésű drámájával, részei leszünk Figaro álmának, újraéljük vele a múlt egy szeletét, Figaróval közösen játszunk újra ezt az őrült napot.

2018. április 19., csütörtök, 19<sup>00</sup> – Nagyszínpad – 3 óra 30 perc két szünettel  
(magyar nyelven, angol felirattal)



## SZERELMES ÉNEKEK TÉREN ÉS IDŐN TÚL –

### A BENGÁLI BÁULOKTÓL

rendező: Parvathy Baul

Parvathy Baul együttese – India

Ez az előadás két különböző művészeti ág egyedülálló szintézisét adja. A vizuális álnap (bengáli mandala) motívumainak kibomlását mutatja be baul dalok kíséretében, amelyek az Isteni utáni sóvárgás ezernyi érzelmi színárnyalatát fejezik ki. A bengáli baul főként szóbeli hagyomány, lényegében a jógik, szúfik és misztikusok gyakorlatához kapcsolódik. Arra szolgál, hogy megélhessük a nagy szentek dalokban elbeszélt bölcsességét. Évezredekkel ezelőtt gyakorolták már, és a mai napig élő hagyomány, amely napról napra tovább fejlődik Bengálban a kortárs baul mesterek költészetében. Küldetése, hogy emlékeztessen, ráébresszen az egyetemes szeretet virágjára, amely minden szívben kinyílhat kaszttól, társadalmi rétegektől, vallástól vagy bármely más, emberek alkotta határoktól függetlenül.

2018. április 25., szerda, 18<sup>00</sup> – Gobbi Hilda Színpad – 1 óra 50 perc  
(bengáli nyelven, magyar és angol felirattal)



August Kitzberg

## VÉRFARKAS

rendező: Szergej Potapov

R.A.A.M. Színház – Tallinn, Észtország

A templomtérén kivégeznek egy fiatal lányt. A gyülekezet minden tagját összehívották az eseményre, hogy tanúi legyenek a boszorkány halálának. A Tammaru család férfitagjai komor hangulatban tértek haza. Itt találják rá, az ajtó mögött egy ágrólszakadt kislányra, akiről kiderül, hogy a kivégzett boszorkány lánya. A család befogadja a különös idegent, és az élet hosszú évekig megy tovább, mígnem felüti a fejét a szerelem. A család egyik fiúgyermeké, Margus, beleszeret Tiinába, az idegen lányba.

August Kitzberg klasszikus darabja a „mi” és „ők”, az egyén és a tömeg, a hétköznapi és a rendkívüli viszonyáról szól. Ez a téma ma különösen időszerű. És nem csak a történet a lényeg, hanem az is, ahogy látjuk és érezzük ezt. A hangulat, a ritmusok, a mozgás és azok az elhallgatott szavak, amelyek életre keltik a legendát.

A „Vér farkas” elnyerte a kritikusok különdíját a Szentpétervári „Baltic House” színházi fesztiválon és a SLAVIJA 2017 – a belgárdi Slavia Színház fesztiválja – nagydíját.

2018. április 26., csütörtök, 19<sup>00</sup> – Nagyszínpad – 2 óra 50 perc, egy szünettel  
Az előadást 14 éven felülieknek ajánljuk!  
(észti nyelven magyar és angol szinkrontolmácsolással)







## MIGRÁNSOÓK – avagy túlsúlyban a bárkánk

rendező: Zakariás Zalán

Tomcsa Sándor Színház – Székelyudvarhely, Románia

„Egy globalizált világban mi mindannyian migránsok, de nem bevándorlók vagyunk. Tud követni?” Kérdi az agytornász, miközben szavait laza egymásutánban dobálja a politikai korrektség mentsvárának dísztermébe. A történetmozaik ezen része a szavak erejéről beszél, amelyek készek elrejtetni a tapasztalati világunk csontig hatoló igazságát. Ám ezen szilánkok összeállításának fényében, a csempészek, emberárusok és embermaradványok, a migránsok és „otthon lakók” tettei oszlásnak indítják a beszédből kiépülő ködöt. Végül marad a szétroncsolt Unió gazdateste, amiben a szilárdan álló, realitásból megszülető bizonyosság kimért növekedésnek indulhat. Ez az előadás letisztult formában szembesít a minden nap megélt vagy éppen eltaszított jelenünk kérdéseivel, melyeknek fizikai mélységét egy különlegesen kiépülő és folyamatosan átalakuló tér biztosítja.

2018. április 26. csütörtök, 16<sup>00</sup> – Gobbi Hilda Színpad – 1 óra 50 perc szünet nélkül  
(magyar nyelven angol felirattal)



Danilo Kiš



## BORISZ DAVIDOVICS SÍREMLÉKE

rendező: Alekszandar Popovszki

Újvidéki Színház – Újvidék, Szerbia

Borisz Davidovics forradalmár, de személye megfoghatatlan és megragadhatatlan, elbeszélők és mesemondók, tévhitek és legendák, terrorista cselekmények és dió nagyságú bombák jelölik életrajzának titokzatos és önellentmondásos pontjait. Alekszandar Popovszki steril terű rendezésében a temetés, a tömegsírhoz, a síremlékhez vezető út az, ami szervezőerővé válik. E kaddis mögött a kor nem csupán a forradalom kora: maga a történelem sejjik fel, babkonzervestül, esernyőstül, vörös szőnyegestül.

A Borisz Davidovics síremléke a jugoszláv irodalom egyik legfontosabb könyvének számító 1976-os megjelenése óta. A furcsán borgeszi világot felrajzoló, kusza, tényekből és azok hiányából gazdálkodó címadó novella a biográfia lehetetlenségét teszi meg témájává.

2018. április 27. péntek, 20<sup>00</sup> – Gobbi Hilda Színpad – 1 óra 35 perc szünet nélkül  
(magyar nyelven angol felirattal)



Compania Sincara (Cervantes nyomán)



## DON Q

rendező: Rico Dietzmeyer

Compania Sincara, Cammerspiele Leipzig – Lipcse, Németország

„...lándzsák töretnek, arcok eltorzulnak, a lovakat felnyergelik, a pogácsákat megvajazzák, halállal halnak és álmaik végső alakot nyernek.”

Olyan időben élünk, amikor az álmodók, utólagos bölcsességek és alternatív valóságok ismeretében maguk köré gyűjtik híveiket. Így lesznek hőssökké a közönséges halandók, árral és sodorral szembeszállva, megteremtik a biztonság szigeteit. Olyan időben élünk, amikor a Nyugat megacélozza magát és amikor minden találkozás mögött felsejlik a halál és a Gonosz. Olyan időben, melyben az álság és babona kézzelfogható következményeket szül, az embereket vágómarhának vélik. Olyan időben, melyben az oly távolinak tűnő igaz szerelem csak a tangó vágyott éjszakáin válhat valóra. Ebben az időben – mely ugye a jobbágyok és lovagok ideje – a távoli is maivá lesz.

A színpad az álmodozóké és a realistáké – ideális esetben osztoznak az oly sokféle valóságot megjelenítő színpadon. Don Quijote és Sancho Panza valószerűtlen párosa példázza a párbeszéd és eszmecsere fontosságát, figyelmeztet arra, hogy a megkövesedett frontvonalak idején a kitarás nem elegendő. Fegyverbe!

A szárnyaló falovak, álarcok, sirámok, vajas pogácsák és a spanyol Mancha elárul valamit a jelenkorról és tévelygéseiről, legalább ennyire, vagy talán még inkább az a fontos, hogyan menthet meg egy jó barát szava még akkor is, ha az a barátunk látszólag egy egészen más világban él – ez a Don Q mindennél ékeesebben bizonyítja ezt!

Paradoxon, a párbeszéd törött lándzsája jószágon és gonoszszágon túl, életen és halálán túl.

2018. április 27. péntek, 17<sup>00</sup> – Kaszás Attila Terem – 1 óra 10 perc szünet nélkül  
(német nyelven, magyar és angol felirattal)



Homérosz

## ILIÁSZ

rendező: Jernej Lorenci

Szlovén Nemzeti Színház, Ljubjanai Városi Színház, Kulturális és Kongresszusi Központ  
koprodukciója – Ljubjana, Szlovénia

Az Íliász Homérosz eposzának színpadi változata. A rendező és az alkotók nem emlékeztetnek látványra törekednek, hanem a szavak, a történet, a hexameter ritmusára és az ezeket kiegészítő hanghatásokra építkeznek. Az előadás két részből áll. Az első rész híven követi az eredeti homéroszi szöveget és bemutatja a görögök, a trójaiak és az istenek – vagyis az Íliász három világát. A második rész a trójai háború mélysége: minden csata egygyé sűrűsödik, az áldozatok pedig egyetlen egyetemes áldozattá.

2018. április 28. szombat, 19<sup>00</sup> – Nagyszínpad – 3 óra egy szünettel  
Az előadást 16 éven felülieknek ajánljuk!  
(szlovén nyelven magyar és angol felirattal)

Anton Pavlovics Csehov

## IVANOV

rendező: Eimuntas Nekrošius

Horvát Nemzeti Színház – Zágráb, Horvátország

A színpadon csak székek vannak (annyi, ahány szereplő) egy a nézők fele lejtő emelvényen, két stilizált függöny a háttérben és egy fehér hinta. A színre állítás kifinomult és aprólékos, hozzáillő zenei háttérrel.

A rendező által elképzelt Ivanov a jövőből maradt ránk. Nekrošius fokozatosan építi fel a drámai és komikus jeleneteket és újszerű szerelmi háromszögeket. Ivanov feleségéhez fűződő viszonyát a fiatal Szása rajongása ellenpontosítja. Az előadás Ivanovja Nekrošius változatában egyszerre egy kietlen Hamlet, egy képmutató Tartuffe, egy kiégett Oblomov és Byron Manfrédje.

Amikor Ivanov a szobájában iszik, a jelenet sok mozzanata utal a mai európai szociális és társadalmi környezetre. Az előadás sokat vár el mindkét féltől: a színpadon a színészekről, a nézőtérben pedig a befogadó közönségtől, akiket időnként közvetlenül meg is szólít, új szögből mutatva meg a darabot, friss és meglepő befogadásra ösztönözve.

2018. április 29. vasárnap, 18<sup>00</sup> – Gobbi Hilda Színpad – 3 óra 30 perc egy szünettel  
(horvát nyelven, magyar és angol felirattal)





EMBERI ERŐFORRÁSOK  
MINISZTERIUMA



Nemzeti Kulturális Alap

ORIGO



MS



szcenárium  
művészeti folyóirat



adatok  
és .evak



सत्यमेव जयते

150<sup>15 ÉVES  
AZ ÚJ ÉPOLET</sup>  
180 ÉVES  
A NEMZETI  
SZÍNHÁZ

nemzetiszinhas.hu



/nemzetiszinhas